

# Las once campanas de la catedral de Pamplona sonarán un 30% más tras su restauración

El jueves se trasladarán a talleres de Valencia y Alemania y hoy hay varios actos de despedida

**PILAR FDEZ. LARREA**  
Pamplona

El paso del tiempo ha mermado hasta en un 30% el sonido de las campanas de la catedral de Pamplona. Recuperarlo es el primer objetivo de la restauración de los bronce, que serán trasladados en una semana a talleres de Valencia y Alemania. Antes, hoy mismo, se las despedirá de manera oficial con un repique al unísono de todas las campanas de la ciudad y dos conciertos.

Viajarán diez de las once campanas. La María, la mayor de España en funcionamiento, con más de 10.000 kilos de peso, será reformada in situ, porque la torre que la alberga se construyó cuando ya estaba instalada y no se puede sacar. Será la única que se podrá escuchar en los próximos 20 meses.

La restauración se engloba en el proyecto de reforma de la fachada de la catedral, auspiciada por Caja Madrid, en colaboración con el Arzobispado de Pamplona, el Gobierno de Navarra y el Ayuntamiento de Pamplona. Los trabajos concluirán en 2011. Entonces, las campanas de la ciudad sonarán mejor y se escucharán más lejos.

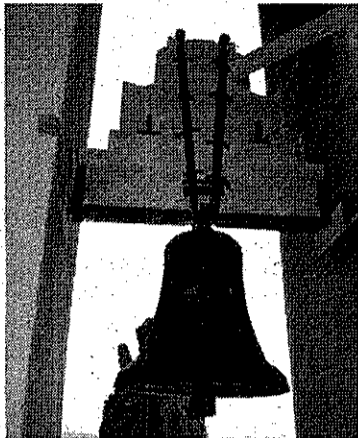
Francesc Llop, experto valenciano, es el asesor en la restauración. Achaca el deterioro a tres factores fundamentales: menciona, por un lado, la falta de campaneros; por otro, la deficiente mecanización realizada en la torre sur. En el norte, la María está bien de salud, pero precisa una limpieza para recuperar su sonoridad. La suciedad interior, "fruto del paso del tiempo, y la exterior, en buena parte producida por los excrementos de las aves, ahoga el sonido y reduce hasta en un 30% su resonancia".

Especial importancia tendrá la restauración de la campana Gabriela, la más antigua. Rajada "desde tiempo inmemorial", su soldadura permitirá recuperar una sonoridad del siglo XVI y cuando bandee será la mayor de España en activo, con más de 2.600 kilos. Superará en un centímetro a la de la Virgen del Pilar, de Zaragoza, o a la de Málaga.

## Las más antiguas

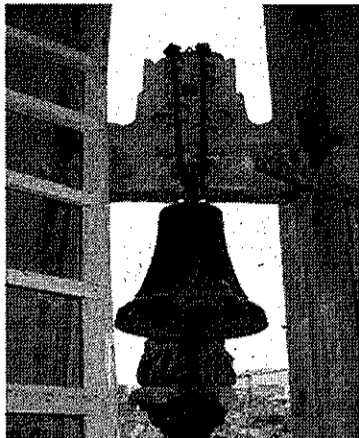
Las campanas de Pamplona destacan por su antigüedad. Las convierte en un conjunto único en España. Las cuatro de la torre norte datan del siglo XVI. Las de la torre sur son de los siglos XVII, XVIII y XIX. La más moderna se estrenó en 1836. La más pequeña pesa 72 kilos y la mayor, la María, supera los 10.000. Sólo tres están electrificadas, las tres en la torre sur, por tanto sólo suenan éstas y la María, que se bandea a mano. Todas están adornadas con un gran cruz con pedestal orientada hacia el exterior, como medida de protección simbólica contra los males que podrían llegar de fuera de la ciudad.

SANTA MARÍA (1)



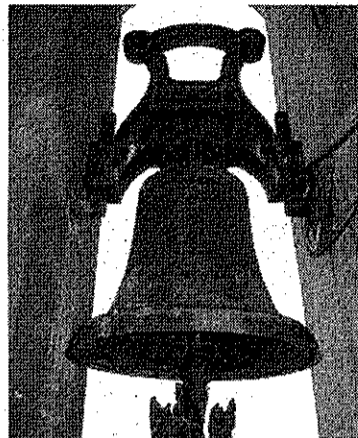
1 Antigüedad. Data de 1609.  
2 Peso. 72 kilos.  
3 Singularidad. Es la menor y está en la torre sur. No consta autor pero por el año y el tipo de letra sería de Villanueva.

SANTA BÁRBARA



1 Antigüedad. Año 1836.  
2 Peso. 77 kilos.  
3 Singularidad. Tiene una breve inscripción que combina latín y español y el yugo de madera es mucho más antiguo que la campana.

SANTA MARÍA (2)



1 Antigüedad. Año 1792.  
2 Peso. 225 kilos.  
3 Singularidad. Es obra de José Marcout. Perdió el yugo original, de madera, y se sustituyó por uno de metal que impide el bandeo manual.

SANTA MARÍA (3)



1 Antigüedad. 1792.  
2 Peso. 319 kilos.  
3 Singularidad. Hermana de la anterior, también perdió el yugo original de manera y tiene otro de metal con motor de bandeo continuo.

SANTA MARÍA (4)



1 Antigüedad. Año 1609.  
2 Peso. 688 kilos.  
3 Singularidad. Es obra de Villanueva y lleva una inscripción doble. Es la única que se ha bandeado manualmente en tiempos recientes.

SAN JUAN BAUTISTA



1 Antigüedad. 1792.  
2 Peso. 833 kilos.  
3 Singularidad. De José Macourt. Lleva una antigua advocación latina que se utilizaba para proteger de las tormentas y otros males.

CAMPANA

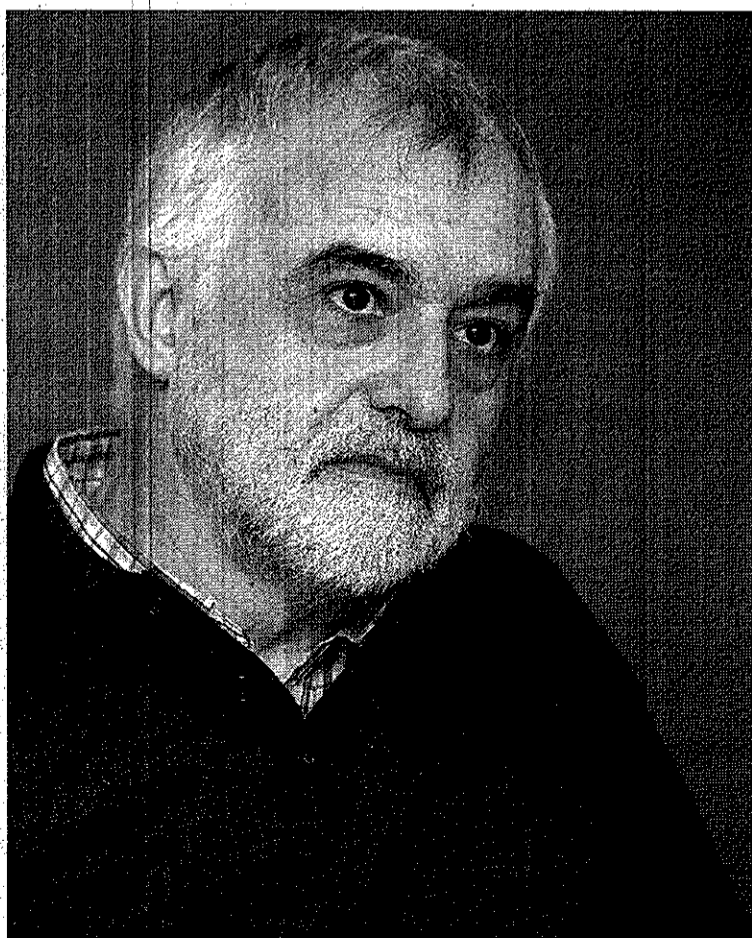


1 Antigüedad. 1802.  
2 Peso. 1.331 kilos.  
3 Singularidad. Obra de Bernardo Mendoza, carece no nombre inscrito, pero tiene unos versos bastante comunes en los bronce.

CAMPANA DE CUARTOS



1 Antigüedad. 1592.  
2 Peso. 436 kilos.  
3 Singularidad. De autor anónimo, posee una sencilla inscripción y únicamente toca los cuartos.



Francesc Llop, ayer en Pamplona.

CALLEJA

## FRANCESC LLOP

“Volverán más guapas, se oirán mejor y más lejos”

Antropólogo valenciano de 58 años, ha realizado el inventario de campanas de las 94 catedrales españolas. Ya está en Pamplona para asesorar en la próxima restauración

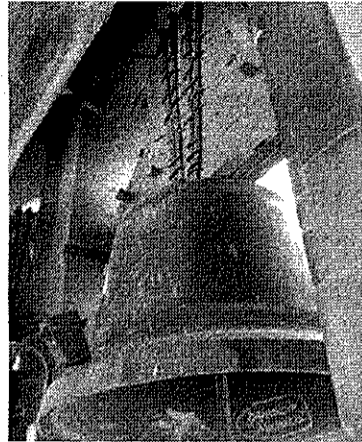
P.F.L.  
Pamplona

Difícil. Ardua tarea preguntar a Francesc Llop algo que no sepa sobre campanas. Sencillo. Un placer escucharle hablar sobre los bronce de los que se enamoró cumplidos los 18. Hoy, este antropólogo valenciano, tiene 58 años y es autor del inventario de campanas de todas las catedrales

de España. Nada menos que 94 seos. Fue un encargo del Ministerio de Cultura. De él surgieron varios proyectos de restauración, entre ellos el de Pamplona, en el que es asesor. En la página web de los campaneros de su ciudad: <http://campaners.com> ofrece datos de todas ellas y apunta que, una de las grandes ventajas de internet, es poder compartir sus investigaciones.

## Reformas en la catedral

CAMPANA DE LAS HORAS



**1** Antigüedad. Data de 1576.  
**2** Peso. 1.611 kilos.  
**3** Singularidad. De autor anónimo, se hizo sólo para tocar las horas. Pero ahora sirve de contrapunto sonoro y constante a la campana María.

GABRIELA



**1** Antigüedad. 1519.  
**2** Peso. 2.697 kilos.  
**3** Singularidad. Anónima. Tiene gran interés y será la única que cambiará de torre para poder utilizarla porque está encima de la María.

MARÍA



**1** Antigüedad. 1584.  
**2** Peso. 10.060 kilos.  
**3** Singularidad. De Pedro de Villanueva. Es la mayor en activo de España y la mayor que se toca manualmente. Se restaurará in situ.

### Repique hoy a las 12.40 horas y concierto por la tarde

Poco antes de la una de la tarde todas las campanas de Pamplona repicarán hoy al unísono y de manera simbólica para despedir a los bronces de la catedral. Los actos programados comenzarán a las doce, con un acto litúrgico presidido por Luis Oroz, deán de la catedral. Asistirán, entre otros, Juan Ramón Corpas, consejero de Cultura del Gobierno de Navarra; la alcaldesa Yolanda Barcina y Rafael Spottorno, director de la Fundación Caja Madrid.

A la una se iniciará un concierto de los campaneros de la catedral de Pamplona, presentado por Francesc Llop.

A las ocho y media de la tarde está previsto un concierto gratuito en la catedral. Michael Sanderling, al frente del coro Neuer Kammerchor Postdam y la orquesta Kammerakademie Postdam. El programa incluye *Pequeña misa de órgano*, de Haydn; *Salve Regina* y *Misa n.º 2 de Schubert*.

### Las campanas se bajarán el día 22 y se trasladarán el 26

El proceso para retirar las campanas de las torres se iniciará el miércoles y concluirá el jueves, sobre la una de la tarde. Se precisarán grandes grúas para poder realizar la operación, que en algunos casos durará escasos veinte minutos, pero en otros se prolongará al menos tres horas. El descenso se podrá contemplar delante de la fachada de la catedral y comenzará con el "toque de despedida" de la campana María. Todas se expondrán al público de viernes a domingo en el pórtico de la seo, entre las 10 y las 20 horas. Los diez bronces se trasladarán el lunes a los talleres de restauración: nueve a Valencia y la décima, la Gabriela, a Nördlingen (Alemania), donde se encuentra uno de los únicos talleres del mundo especializado en soldar este tipo de piezas. La Gabriela está rajada "desde tiempo inmemorial", por lo que nadie la ha escuchado. Además, es imposible moverla, ya que se encuentra justo encima de la María. Por eso, tras su restauración se cambiará de torre.

### ¿Qué peculiaridad tienen las campanas de Pamplona?

La principal es que sólo se electrificaron, y de manera deficiente, tres de las once campanas. Sólo suenan esas, de la torre sur y la María. Cuatro de once. Ésta suena a mano y sirve de nexo de unión a doce campaneros. Ellos son los verdaderos protagonistas. Destacar también la importancia de la Gabriela, es la más antigua y, cuando suene, será la más grande de volteo de España, en una guerra concurrencia, a un centímetro de las de Zaragoza o Málaga. Verla bajar será espectacular y también los detalles de las inscripciones que tiene. Lleva cuatro siglos y medio ahí arriba, pero la hicieron para que la veamos y la oigamos. Las campanas son la misma voz que escuchaban nuestros antepasados. Eso nos recuerda que no somos destinatarios del patrimonio, sino transmisores.

#### ¿Por qué se restauran?

Las campanas son como las cuerdas de una guitarra. De ahí su importancia en el conjunto de la fachada. El conjunto es como un gran instrumento de percusión, por eso las campanas sin la torre no serían lo mismo.

### Dice que las campanas le engancharon, ¿cómo fue?

La primera vez que subí a un campanario. Y creo que fue una vocación tardía, porque ya tenía 18 años. O te engancha o te repugna, te repugna en el sentido de que el sonido te puede resultar excesivo porque es cierto que, cuando estás en la torre, estás dentro del instrumento.

### ¿Qué ocurrirá cuando las campanas regresen a Pamplona, ya restauradas?

Las campanas volverán sonoramente más guapas, pero habrá que enseñar a escucharlas. Si

ahora resuenan 40 segundos, después se prolongarán hasta un minuto. Será un sonido más puro que llegará más lejos, con más potencia y toques más antiguos. Falta enseñar a la gente a reconocer los toques e implicar a la gente joven y explicarle que forman parte de nuestro patrimonio. Aunque ahí Pamplona ya tiene un valor con sus campaneros. Hoy mismo (por ayer) me he reunido con los doce y hay hasta un niño de 11 años. Las campanas son ruido, pero forman parte de sus vidas, sobre todo para quienes viven cerca. Porque si alguien reside junto a un autopista no pretendería quitarla.

A modo de conclusión, dice Francesc Llop que las campanas no son muy exigentes: "Sólomente requieren cada dos o tres siglos un proceso de restauración para librarlas de la suciedad y otros elementos que entorpecen su sonido original".

#### EN FRASES

"Los doce campaneros de Pamplona son un gran valor y gracias a ellos suena a mano la mayor campana de España"

"Ver bajar las campanas será espectacular, sobre todo la Gabriela, de más de 2.000 kilos"

Las fotografías que ilustran estas páginas forman parte del inventario de Llop, igual que los datos que acompañan a las imágenes de las campanas.

### La calle Tajonar se corta mañana al tráfico durante 5 meses

• Se va a construir una rotonda en la confluencia con Avda. de Cataluña y calle Bardenas Reales, y se van a cambiar 3 líneas de villavesa

DN Pamplona

La calle Tajonar de Pamplona se cerrará mañana al tráfico, por espacio de cinco meses, desde la rotonda de las inmediaciones de la UNED y hasta la de los edificios inteligentes. En su tramo medio se va a construir una nueva rotonda, que unirá esta vía con la Avenida de Cataluña y la calle Bardenas Reales.

Durante los trabajos, sólo se permitirá el acceso a la calle Tajonar a vehículos de vecinos y de servicios. Para quienes conduzcan desde la Avenida de Cataluña, se les desviará por las calles Sebastián Albero y Blas de la Serna.

Asimismo, las obras obligarán a modificar las líneas 1, 6 y 9 de villavesas. Se anularán las paradas de éstas ubicadas en la calle Tajonar, y se habilitarán otras alternativas tanto en Sebastián Albero como en Blas de la Serna.

### Concierto de tango, blues y jazz en civivox Iturrama

• New Mod Trío ofrece, a las 12.30 horas y con entrada libre, una actuación dentro del ciclo Matinales Musicales del consistorio

DN Pamplona

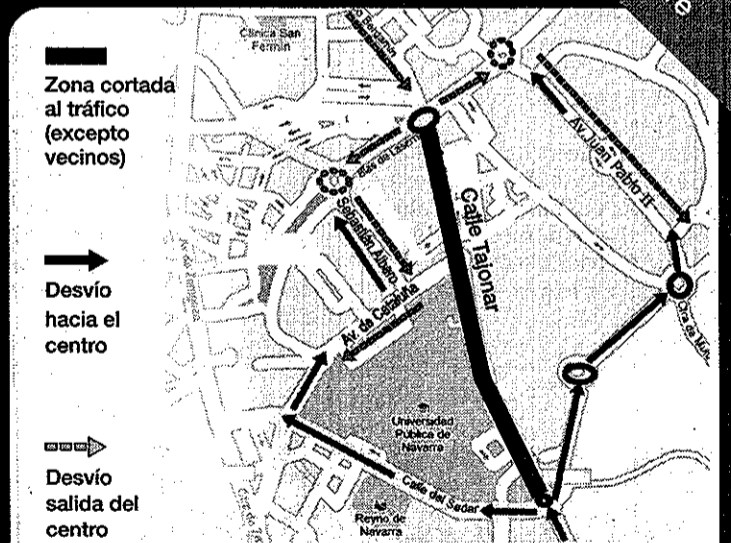
El ciclo Matinales Musicales, organizado por el Ayuntamiento de Pamplona, continúa hoy en civivox Iturrama. A las 12.30 horas actuará New Mod Trío, y será la antepenúltima sesión de este año. La entrada al concierto será libre previa retirada de invitación en el mismo civivox desde una hora antes del comienzo del concierto.

El acordeonista Javier López Jaso, el contrabajista Marcelo Eschich, y el batería Tommy Caggiani ofrecerán "una propuesta original con una mezcla de sonoridades donde se entrelazan melodías y ritmos de tango, musette francés, música clásica, bandas sonoras, blues y jazz", según el consistorio.

El ciclo Matinales Musicales, que se está desarrollando entre febrero y diciembre de 2009, es el octavo que programa el Ayuntamiento, y se ha ofrecido un concierto mensual desde octubre de 2006.

### Corte de tráfico en la calle Tajonar

Desde el 19 de octubre



- **Entrada al centro de la ciudad:** desvío del tráfico en la rotonda de las calles Sader y Tajonar hacia la calle Sader con dirección avenida de Cataluña o hacia la avenida de Juan Pablo II. Los vehículos que circulen por la avenida de Cataluña hacia la calle Tajonar serán desviados por la calle Sebastián Albero hacia la calle Blas de la Serna.
- **Salida del centro de la ciudad:** desvío del tráfico en la rotonda de las calles Tajonar, Monjardín y Blas de la Serna. Los vehículos que quieran llegar a la calle Sader deberán circular por la calle Blas de la Serna o por la calle Monjardín hacia la avenida de Juan Pablo II.
- **Vecinos y comerciantes** podrán circular por la calle Tajonar hasta la calle Monte Lakartxela.



Más información: teléfono 010 • www.pamplona.es